

вземайки под внимание, че Германската демократична република, която осъществи принципите на Потсдамското споразумение, стана като суверенна, независима социалистическа държава пълноправен член на Организацията на обединените нации;

придавайки важно значение на по-нататъшното развитие и усъвършенстване на договорната основа на взаимните си отношения и отчитайки измененията, които настъпиха в Европа и в света;

ръководени от целите и принципите на Устава на Организацията на обединените нации;

решиха да сключат настоящия Договор и се споразумяха за следното:

#### ЧЛЕН 1

Високодоговарящите се страни ще укрепват и в бъдеще, в съответствие с принципите на социалистическия интернационализъм, отношенията на трайна и нерушима дружба и на братска взаимна помощ във всички области на живота. Те ще развият и задълбочават планомерно и неотклонно всестраниното сътрудничество, ще си оказват всестранина помощ и подкрепа на основата на взаимното зачитане на държавния суверенитет и независимост, на равноправието и ненамесата във вътрешните работи.

#### ЧЛЕН 2

Високодоговарящите се страни ще използват все по-ефективно материалните и духовните сили на своите народи и държави за изграждането на социалистическото и комунистическото общество и за укрепването на социалистическата общност.

В съответствие с принципите и целите на социалистическата икономическа интеграция и все по-пълното задоволяване на непрекъснатото растящите материални и културни нужди на своите народи, ще разширяват и укрепват двустранното и многостранно икономическо и научно-техническо сътрудничество, включително сътрудничеството в рамките на Съвета за икономическа взаимопомощ.

Двете страни ще продължат дългосрочното координиране и съгласуване на народностопанските планове, ще разширяват специализацията и кооперирането в производството и научно-изследователската дейност, ще обменят опита, натрупан в изграждането на социализма и комунизма и ще осигуряват все по-тясно взаимодействие на своите национални икономики, в интерес на повишаване ефективността на общественото производство.

#### ЧЛЕН 3

Високодоговарящите се страни ще съдействуват за сътрудничеството между държавните органи и обществените организации и ще развият и задълбочават отношенията в областта на науката и културата, образованието, литературата и изкуството, средствата за масова информация, киното, здравеопазването, защитата на околната среда, туризма, физическата култура и спорта, както и в други области на обществен живот. Същевременно те ще поощряват контактите между трудовете се за по-добро взаимно опознаване и сближаване на двете държави и двата народа.

#### ЧЛЕН 4

Високодоговарящите се страни ще съдействуват максимално за по-нататъшното развитие на братските отношения между всички държави от социалистическата общност и ще действуват винаги в духа на укрепването на тяхното единство и сплотеност. Те потвърждават готовността си да вземат необходимите мерки за запазването и защитата на социалистическите завоевания, сигурността и независимостта на двете страни.

#### ЧЛЕН 5

Високодоговарящите се страни ще се застъпват неотклонно и в бъдеще за пълното осъществяване на принципите на мирното съвместно съществуване на държави с различен обществен строй, както и за разширяване и задълбочаване на процеса на намаляване на напрежението и ще направят всичко, което е по силите им, за да изчезне войната завинаги от живота на народите. Те ще работят неуморно за защитата на

международния мир и сигурността на народите от посегателствата на агресивните сили на империализма и реакцията. Те ще се застъпват твърдо за прекратяване на надпреварата във въоръжаването, за всеобщо и пълно разоръжаване, както и за пълно премахване на колониализма и ще подкрепят освободените от колониално-подтисничество държави при укрепването на техния суверенитет и национална независимост.

#### ЧЛЕН 6

Високодоговарящите се страни разглеждат ненарушимостта на държавните граници в Европа като най-важна предпоставка за гарантирането на сигурността в Европа и изразяват твърдата си решимост заедно и в съюз с другите държави-участници във Варшавския договор за дружба, сътрудничество и взаимна помощ от 14 май 1955 година и в съответствие с него да гарантират неприкосновеността на границите на държавите-участници в този договор, така както са възникнали в резултат на Втората световна война и на следвоенното развитие, включително и на границите между Германската демократична република и Федерална република Германия.

Двете страни ще полагат съвместни усилия, за да противодействуват на всякакви прояви на реваншизъм и милитаризъм и ще се стремят към точното спазване на договорите, имащи за цел укрепването на европейската сигурност.

#### ЧЛЕН 7

В съответствие с Четиристранното споразумение от 3 септември 1971 година високодоговарящите се страни ще поддържат и развият връзките си със Западен Берлин, изхождайки от това, че Западен Берлин не е съставна част на Федерална република Германия и че и занапред няма да се управлява от нея.

#### ЧЛЕН 8

В случай на въоръжено нападение от която и да било държава или група от държави спрямо една от високодоговарящите се страни, другата високодоговаряща се страна ще счита това нападение като насочено срещу нея и ще ѝ окаже незабавно всякакъв вид помощ, включително и военна, и упражнявайки правото на индивидуална и колективна самоотбрана в съответствие с член 51 от Устава на Организацията на обединените нации, ще я подкрепя с всички средства, с които разполага.

За мерките, взети въз основа на този член, високодоговарящите се страни ще уведомят незабавно Съвета за сигурност на Организацията на обединените нации и ще действуват в съответствие с Устава на Организацията на обединените нации.

#### ЧЛЕН 9

Високодоговарящите се страни ще се информират взаимно по всички важни международни въпроси, ще се консултират и ще действуват, изхождайки от общата позиция, съгласувана в съответствие с интересите на двете държави.

#### ЧЛЕН 10

Този Договор подлежи на ратификация и ще влезе в сила в деня на размяната на ратификационните документи, която ще се извърши в най-близък срок в Берлин.

#### ЧЛЕН 11

Този Договор е сключен за срок от 25 години и автоматически ще се продължава всеки път за следващите 10 години, ако една от високодоговарящите се страни не изрази желание да го денонсира дванадесет месеца преди изтичане на съответния срок.

Съставен в София на 14 септември 1977 година в два екземпляра, всеки на немски и български език, като и двата текста имат еднаква сила.

ЗА ГЕРМАНСКАТА  
ДЕМОКРАТИЧНА  
РЕПУБЛИКА:

E. Honecker

ЗА НАРОДНА РЕПУБЛИКА  
БЪЛГАРИЯ:

T. Shiwkow